C/2024/6008

2024.10.9.

Ajánlások a nemzeti bíróságok figyelmébe az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek előterjesztésére vonatkozóan

(C/2024/6008)

Az Európai Unió Bíróságának alapokmányáról szóló 3. jegyzőkönyv módosításáról szóló, 2024. április 11-i (EU, Euratom) 2024/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([1]) 2024. szeptember 1-jei hatálybalépését követően a Bíróság immár az Európai Unió Törvényszékével megosztva gyakorolja azt a hatáskörét, hogy előzetes döntéshozatal keretében határozzon az uniós jog értelmezéséről vagy az uniós intézmények, szervek vagy hivatalok által elfogadott jogi aktusok érvényességéről.

Tekintettel e változás nagy jelentőségére, szükségesnek bizonyul az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek előterjesztésére vonatkozó, a nemzeti bíróságoknak szóló Ajánlások ([2]) szövegének naprakésszé tétele. Amint az az említett Ajánlások korábbi változatai esetében is történt, a jelen dokumentum felidézi az előzetes döntéshozatali eljárás alapvető jellemzőit, valamint a nemzeti bíróságok által a Bíróság eljárásának kezdeményezése előtt figyelembe veendő körülményeket, viszont gyakorlati iránymutatásokat is nyújt a nemzeti bíróságoknak nem csupán az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek formáját és tartalmát illetően, hanem azon előzetes elemzést illetően is, amelyet e kérelmek Bírósághoz történő érkezésekor le kell folytatni annak meghatározása érdekében, hogy azok elbírálására melyik igazságszolgáltatási fórum rendelkezik hatáskörrel. Miután megtörtént ennek meghatározása, az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet lényegében ugyanolyan módon dolgozza fel akár a Bíróság, akár pedig a Törvényszék. A felülvizsgálat kivételes lehetőségének fenntartásával a Törvényszék határozatai jogerősek, és ugyanolyan hatályúak, mint a Bíróság határozatai.

([1]) HL L, 2024/2019, 2024.8.12., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2019/oj.
([2]) HL C 380., 2019.11.8., 1. o.

Tartalomjegyzék

		Pont
Bevezetés		1–2
I.	A valamennyi előzetes döntéshozatal iránti kérelemre alkalmazandó rendelkezések	3–39
	Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem előterjesztője	3–7
	Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgya és érvényesülési köre	8–11
	Az előzetes döntéshozatalra utalás megfelelő időpontja	12–13
	Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem formája és tartalma	14–20
	A személyes adatok védelme és az előzetes döntéshozatal iránti kérelem anonimizálása	21–22
	Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemnek és a nemzeti eljárás iratanyagának a Bíróság részére történő megküldése	23–24
	Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem elbírálására hatáskörrel rendelkező igazságszolgáltatási fórumnak a Bíróság általi meghatározása	25–29
	Az előzetes döntéshozatalra utalás és a nemzeti eljárás közötti kölcsönhatások	30–32
	A költségek és a költségmentesség	33–34
	Az eljárás menete a Bíróság vagy a Törvényszék előtt és a határozataiknak a kérdést előterjesztő bíróság általi alkalmazása	35–37
	Azon kivételes lehetőség, hogy a Bíróság felülvizsgálja a Törvényszék határozatát	38–39
II.	A különleges gyorsaságot igénylő előzetes döntéshozatal iránti kérelmekre alkalmazandó rendelkezések	40–48
	A gyorsított eljárás és a sürgősségi eljárás alkalmazásának feltételei	41–43
	A gyorsított eljárás vagy a sürgősségi eljárás alkalmazása iránti kérelem	44–46
	A Bíróság vagy a Törvényszék és a kérdést előterjesztő bíróság, valamint az alapjogvitában részt vevő felek közötti kapcsolattartás	47–48
Melléklet - Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem alapvető elemei		

Bevezetés

1. Az előzetes döntéshozatalra utalás, amelyet az Európai Unióról szóló szerződés (a továbbiakban: EUSZ) 19. cikke (3) bekezdésének b) pontja és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 267. cikke szabályoz, az Európai Unió jogának alapvető intézménye. Célja az uniós jog egységes értelmezésének és alkalmazásának azáltal történő biztosítása, hogy olyan eszközt nyújtson a tagállami bíróságoknak, amely lehetővé teszi számukra, hogy előzetes döntéshozatal céljából az Európai Unió Bíróságához forduljanak olyan kérdésekkel, amelyek az uniós jog értelmezésére vagy az uniós intézmények, szervek vagy hivatalok által elfogadott jogi aktusok érvényességére vonatkoznak, pontosítva, hogy jóllehet minden előzetes döntéshozatal iránti kérelmet a Bírósághoz kell benyújtani, a nemzeti bíróságok által feltett kérdésekre a kérelem tárgyától függően a Bíróság vagy a Törvényszék fogja megadni a választ.

2. Az előzetes döntéshozatali eljárás egyfelől a Bíróság és a Törvényszék, másfelől pedig a tagállami bíróságok közötti szoros együttműködésen alapul. Ezen eljárás maximális hatékonyságának biztosítása érdekében szükségesnek bizonyul felidézni az eljárás alapvető jellemzőit, valamint megfogalmazni a Bíróság és a Törvényszék eljárási szabályzataiban foglalt, lényegében azonos módon megszövegezett rendelkezések részletesebb kifejtésére irányuló bizonyos pontosításokat, különösen az előzetes döntéshozatal iránti kérelem előterjesztőjét, tárgyát és érvényesülési körét, valamint az ilyen kérelem formáját és tartalmát illetően. E pontosítások, amelyek valamennyi előzetes döntéshozatal iránti kérelemre alkalmazandók (I.), kiegészülnek a különleges gyorsaságot igénylő előzetes döntéshozatal iránti kérelmekre vonatkozó rendelkezésekkel (II.), valamint egy melléklettel, amely összefoglaló jelleggel áttekinti mindazokat az elemeket, amelyeknek az előzetes döntéshozatal iránti kérelemben szerepelniük kell.

I. **A valamennyi előzetes döntéshozatal iránti kérelemre alkalmazandó rendelkezések**

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem előterjesztője

3. A Bíróság és a Törvényszék kizárólag a nemzeti bíróságok kezdeményezése alapján gyakorolja azt a hatáskörét, hogy az uniós jog értelmezése vagy érvényessége tárgyában előzetes döntést hozzon, függetlenül attól, hogy az alapjogvitában részt vevő felek indítványozták-e, vagy sem az előzetes döntéshozatali eljárást. Mivel ugyanis a meghozandó bírósági határozattal kapcsolatos felelősséget a jogvita tárgyában eljáró nemzeti bíróságnak kell vállalnia, egyedül neki kell az egyes ügyek sajátosságaira tekintettel mérlegelnie mind azt, hogy határozatának meghozatalához szükség van-e előzetes döntéshozatal iránti kérelemre, mind pedig azt, hogy relevánsak-e az általa feltett kérdések.

4. A bíróság fogalmát az uniós jog önálló fogalmaként kell értelmezni, figyelembe véve olyan tényezők összességét, mint például, hogy a kérelmet előterjesztő szerv jogszabály alapján jött-e létre, állandó jelleggel működik-e, hatásköre kötelező jellegű-e, az eljárása kontradiktórius jellegű-e, jogi szabályokat alkalmaz-e, valamint független-e.

5. A tagállami bíróságok így előzetes döntéshozatal iránti kérelmet terjeszthetnek a Bíróság elé, amennyiben úgy ítélik meg, hogy ítéletük meghozatalához szükség van a Bíróság vagy a Törvényszék olyan döntésére, amely az uniós jog értelmezésével vagy érvényességével kapcsolatos kérdésre vonatkozik (lásd az EUMSZ 267. cikk második bekezdését). Az előzetes döntéshozatalra utalás különösen hasznosnak bizonyulhat többek között akkor, ha a nemzeti bíróság előtt az uniós jog egységes alkalmazása szempontjából általános érdekű, új értelmezési kérdés merül fel, vagy ha úgy tűnik, hogy a meglévő ítélkezési gyakorlat egy merőben új jogi vagy ténybeli háttér kapcsán nem adja meg a szükséges felvilágosítást.

6. Ugyanakkor, amennyiben a kérdés olyan bíróság előtt folyamatban lévő ügy keretében merül fel, amelynek határozatai ellen a nemzeti jog értelmében nincs jogorvoslati lehetőség, e bíróság köteles előzetes döntéshozatali eljárást kezdeményezni (lásd az EUMSZ 267. cikk harmadik bekezdését), kivéve ha az adott kérdésben már van kialakult ítélkezési gyakorlat, vagy ha a szóban forgó jogi szabály helyes értelmezésével kapcsolatban nem merül fel semmilyen észszerű kétség.

7. Másfelől az állandó ítélkezési gyakorlatból következik, hogy jóllehet a nemzeti bíróságok jogosultak az Unió valamely intézményének, szervének vagy hivatalának jogi aktusával szemben előttük felhozott érvénytelenségi jogalapokat elutasítani, az ilyen jogi aktus érvénytelenné nyilvánítására ezzel szemben kizárólag az uniós bíróságnak van lehetősége. Ezért, amennyiben a tagállami bíróságnak kétségei vannak az ilyen jogi aktus érvényességét illetően, előzetes döntéshozatali eljárást kell kezdeményeznie, megjelölve azokat az okokat, amelyek alapján ilyen kétségei merülnek fel. Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyától függően ezt követően a Bíróság vagy a Törvényszék feladata lesz, hogy az adott kérdésről határozzon (lásd az alábbi 25–29. pontot).

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgya és érvényesülési köre

8. Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemnek az uniós jog értelmezésére vagy érvényességére, nem pedig a nemzeti jogi szabályok értelmezésére vagy az alapjogvita keretében felmerült ténykérdésekre kell vonatkoznia.

9. A Bíróság és a Törvényszék csak akkor határozhat az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről, ha az uniós jog alkalmazandó az alapeljárás tárgyát képező ügyre. E tekintetben elengedhetetlen, hogy a kérdést előterjesztő bíróság kifejtse mindazon releváns ténybeli és jogi elemeket, amelyek alapján úgy ítéli meg, hogy az adott ügyben uniós jogi rendelkezések lehetnek alkalmazandók.

10. Az Európai Unió Alapjogi Chartájának értelmezésére irányuló előzetes döntéshozatalra utalásokat illetően emlékeztetni kell arra, hogy e Charta 51. cikkének (1) bekezdése értelmében a tagállamok kizárólag annyiban címzettjei a Charta rendelkezéseinek, amennyiben az Unió jogát hajtják végre. Jóllehet az ilyen végrehajtás esetei eltérőek lehetnek, az előzetes döntéshozatal iránti kérelemből világosan és egyértelműen ki kell tűnnie, hogy az alapeljárás tárgyát képező ügyben alkalmazandó valamely, a Chartán kívüli uniós jogi szabály. Mivel az uniós bíróság nem rendelkezik hatáskörrel arra, hogy az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről határozzon, amennyiben a jogi helyzet nem tartozik az uniós jog hatálya alá, a Chartának a kérdést előterjesztő bíróság által esetleg hivatkozott rendelkezései önmagukban nem alapozhatják meg e hatáskört.

11. Végül, jóllehet a Bíróság és a Törvényszék a határozatuk meghozatalához szükségképpen figyelembe veszik az alapjogvitának a kérdést előterjesztő bíróság által az előzetes döntéshozatal iránti kérelmében ismertetett jogi és ténybeli hátterét, saját maguk nem alkalmazzák az uniós jogot e jogvitára. A Bíróság és a Törvényszék, amikor az uniós jog értelmezéséről vagy érvényességéről döntenek, arra törekednek, hogy az alapjogvita megoldása szempontjából hasznos választ adjanak, viszont a kérdést előterjesztő bíróság feladata levonni a válaszból a konkrét következtetéseket, adott esetben eltekintve az uniós joggal összeegyeztethetetlennek ítélt nemzeti szabály alkalmazásától.

Az előzetes döntéshozatalra utalás megfelelő időpontja

12. Valamely nemzeti bíróság attól kezdve terjeszthet előzetes döntéshozatal iránti kérelmet a Bíróság elé, hogy úgy ítéli meg, hogy határozatának meghozatalához az uniós jog értelmezése vagy érvényessége vonatkozásában szükséges dönteni. Ugyanis leginkább ő van abban a helyzetben, hogy megítélje, a nemzeti eljárás mely szakaszában célszerű ilyen kérelem előterjesztése.

13. Ugyanakkor, mivel e kérelem szolgál majd a Bíróság vagy a Törvényszék előtt lefolytatandó eljárás alapjául, továbbá mivel a Bíróságnak és a Törvényszéknek rendelkeznie kell mindazon adatokkal, amelyek lehetővé teszik számukra mind azt, hogy ellenőrizzék az előterjesztett kérdések megválaszolásával kapcsolatos hatáskörüket, mind pedig – amennyiben fennáll e hatáskör – azt, hogy e kérdésekre hasznos választ adjanak, szükséges, hogy az előzetes döntéshozatalra utalásról szóló határozatot az eljárás olyan szakaszában hozzák meg, amikor a kérdést előterjesztő bíróság kellő pontossággal meg tudja határozni az alapeljárás jogi és ténybeli hátterét, valamint az általa felvetett jogi kérdéseket. A gondos igazságszolgáltatás érdekében az is célszerűnek bizonyulhat, hogy az előzetes döntéshozatalra utalásra kontradiktórius vitát követően kerüljön sor.

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem formája és tartalma

14. Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem a nemzeti jog által lehetővé tett bármely határozati formát öltheti, ugyanakkor szem előtt kell tartani, hogy e kérelem szolgál a Bíróság vagy a Törvényszék előtti eljárás alapjául, továbbá azt megküldik az Európai Unió Bíróságának alapokmányáról szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: alapokmány) 23. cikke szerinti valamennyi érdekeltnek, különösen pedig az összes tagállamnak, abból a célból, hogy azok megtegyék esetleges észrevételeiket. Ezért az, hogy az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet ebből következően le kell fordítani az Európai Unió valamennyi hivatalos nyelvére, a kérdést előterjesztő bírósággal szemben megköveteli, hogy a kérelem megfogalmazása egyszerű, világos és pontos, a felesleges adatoktól mentes legyen. Mint azt a tapasztalat mutatja, legtöbbször nagyjából tíz oldal elegendő ahhoz, hogy megfelelően kifejtsék az előzetes döntéshozatal iránti kérelem jogi és ténybeli hátterét, valamint a Bírósághoz fordulás indokait.

15. A valamennyi előzetes döntéshozatal iránti kérelem esetében irányadó tartalmi elemeket a Bíróság eljárási szabályzatának 94. cikke és a Törvényszék eljárási szabályzatának 199. cikke azonos módon határozza meg, a jelen dokumentum melléklete pedig összefoglaló jelleggel áttekinti azokat. Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések szövegén kívül az előzetes döntéshozatal iránti kérelemnek tartalmaznia kell a következőket:

— az alapjogvita tárgyának, valamint a kérdést előterjesztő bíróság által megállapított releváns tényeknek a rövid ismertetése, vagy legalább az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések alapját képező ténybeli adatok ismertetése;

— az ügyben esetlegesen alkalmazandó nemzeti rendelkezések tartalma, és – adott esetben – a vonatkozó nemzeti ítélkezési gyakorlat, valamint

— azon okok ismertetése, amelyek miatt a kérdést előterjesztő bíróságban kérdés merült fel egyes uniós jogi rendelkezések értelmezésére vagy érvényességére vonatkozóan, valamint az a kapcsolat, amelyet e bíróság e rendelkezések és az alapjogvitában alkalmazandó nemzeti jog között felállít.

Ha a fenti elemek közül egy vagy több hiányzik, a Bíróság az eljárási szabályzata 53. cikkének (2) bekezdése alapján, illetve a Törvényszék az eljárási szabályzatának 225. cikke alapján az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések megválaszolásával kapcsolatos hatáskörének hiányát állapíthatja meg, vagy az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet indokolt végzéssel elfogadhatatlanként elutasíthatja.

16. A kérdést előterjesztő bíróságnak az előzetes döntéshozatal iránti kérelmében pontos hivatkozásokkal kell szolgálnia az alapjogvitára alkalmazandó nemzeti rendelkezésekről, valamint azokról az uniós jogi rendelkezésekről, amelyeknek az értelmezését kéri, vagy amelyeknek az érvényességét kétségbe vonja. E hivatkozásokban lehetőség szerint szerepelnie kell mind az érintett rendelkezéseket tartalmazó jogi aktusok pontos címének és az elfogadásuk időpontjának, mind pedig az e jogi aktusok kihirdetésével kapcsolatos hivatkozásoknak. Ha a kérdést előterjesztő bíróság az ítélkezési gyakorlatra hivatkozik, kérjük, hogy a fentiek mellett jelölje meg az érintett határozat európai esetjogi azonosítóját („European Case Law Identifier”, ECLI) is.

17. Ha a kérdést előterjesztő bíróság az ügy megértéséhez szükségesnek ítéli, tömören összefoglalhatja az alapjogvitában részt vevő felek fő érveit. Ezzel összefüggésben hasznos emlékeztetni arra, hogy csak az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet fordítják le, e kérelem esetleges mellékleteit nem.

18. A kérdést előterjesztő bíróság lényegre törően jelezheti az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésekre adandó válaszra vonatkozó álláspontját is. Ez különösen a gyorsított eljárások vagy adott esetben a sürgősségi eljárások keretében bizonyul hasznosnak.

19. Végül az előterjesztett kérdéseknek az előzetes döntéshozatalra utaló határozat elkülönülő és világosan meghatározható részében kell szerepelniük, lehetőleg annak elején vagy végén. A kérdéseknek a kérelem indokolásának ismertetésére történő hivatkozás nélkül, önmagukban is érthetőnek kell lenniük.

20. Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem olvasásának megkönnyítése érdekében alapvető jelentőségű, hogy e kérelmet gépelt formában juttassák el a Bírósághoz, az előzetes döntéshozatalra utaló határozat oldalait és bekezdéseit pedig számozással lássák el. A kézzel írt előzetes döntéshozatal iránti kérelmek nem kerülnek feldolgozásra.

A személyes adatok védelme és az előzetes döntéshozatal iránti kérelem anonimizálása

21. Annak érdekében, hogy az ügynek a Bíróság vagy a Törvényszék általi elbírálása, az előzetes döntéshozatal iránti kérelemnek az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltek részére történő kézbesítése, valamint az eljárást befejező határozatnak az Unió valamennyi hivatalos nyelvén történő utólagos terjesztése keretében biztosított legyen a személyes adatok optimális védelme, felhívjuk a kérdést előterjesztő bíróságot – amely egyedüliként rendelkezik a nemzeti eljárás iratanyagának teljes körű ismeretével –, hogy az ügyben biztosítson névtelenséget, azáltal hogy a kérelemben említett természetes személyek nevét például betűkkel helyettesíti, és kitakarja azokat az adatokat, amelyek lehetővé tehetik az ilyen személyek azonosítását. Az új információs és kommunikációs technológiák általános használata, különösen pedig a keresőmotorok alkalmazása folytán ugyanis az előzetes döntéshozatal iránti kérelemnek az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltek részére történő kézbesítését és az érintett ügyre vonatkozó közleménynek az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétételét követően biztosított névtelenség teljesen értelmét veszti.

22. Amennyiben a kérdést előterjesztő bíróságnak rendelkezésére áll az előzetes döntéshozatal iránti kérelem nem anonimizált változata, amely teljeskörűen tartalmazza az alapjogvitában részt vevő felek nevét és elérhetőségeit, valamint e kérelem anonimizált változata, kérjük, hogy mindkét változatot küldje meg a Bíróság részére annak érdekében, hogy megkönnyítse az ügynek a Bíróság vagy a Törvényszék általi elbírálását.

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemnek és a nemzeti eljárás iratanyagának a Bíróság részére történő megküldése

23. Az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet keltezni kell és alá kell írni, majd elektronikus úton vagy postai küldeményként (Greffe de la Cour de justice, Rue du Fort Niedergrünewald, L-2925 Luxembourg) meg kell küldeni a Bíróság Hivatalának. Olyan okokból, amelyek többek között azzal függenek össze, hogy biztosítani kell az ügy gyors elbírálását és a kérdést előterjesztő bírósággal való optimális kommunikációt, a Bíróság javasolja ez utóbbinak, hogy használja az e-Curia alkalmazást. Az eljárási iratok elektronikus úton történő benyújtását és kézbesítését lehetővé tévő ezen alkalmazáshoz való hozzáférés szabályai, valamint ezen alkalmazás használati feltételei megtalálhatók az intézmény honlapján: CURIA – Eljárás – Az Európai Unió Bírósága (europa.eu). Annak érdekében, hogy megkönnyítsék az előzetes döntéshozatal iránti kérelmeknek a Bíróság és a Törvényszék általi elbírálását, különösen pedig az Európai Unió hivatalos nyelveire történő lefordításukat, kérjük a nemzeti bíróságokat, hogy az előzetes döntéshozatal iránti kérelem eredeti változatának az e-Curián keresztül történő megküldésén kívül e kérelem szerkeszthető változatát is juttassák el a következő címre: editable-versions@curia.europa.eu. ([3])

24. Az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet az ügynek a Bíróság és a Törvényszék általi elbírálása szempontjából releváns és hasznos valamennyi dokumentummal, különösen pedig az alapjogvitában részt vevő felek és esetleges képviselőik pontos elérhetőségeivel, valamint az alapeljárás iratanyagával vagy annak másolati példányával együtt kell eljuttatni a Hivatalba. Ezt az iratanyagot (vagy annak másolati példányát) – amely megküldhető elektronikus úton vagy postai küldeményként – a Bíróság vagy a Törvényszék előtti eljárás teljes időtartama alatt a Hivatalban őrzik, ahol az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltek – ha a kérdést előterjesztő bíróság eltérően nem rendelkezik – abba betekinthetnek.

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem elbírálására hatáskörrel rendelkező igazságszolgáltatási fórumnak a Bíróság általi meghatározása

25. Jóllehet a jogbiztonsággal és a gyorsasággal összefüggő okokból minden előzetes döntéshozatal iránti kérelmet a Bírósághoz kell benyújtani, a kérdést előterjesztő bíróság által feltett kérdéseket nem feltétlenül maga a Bíróság fogja megválaszolni. E választ az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyától függően a Bíróság vagy a Törvényszék fogja megadni.

26. Amint ugyanis az kitűnik az alapokmány 50b. cikkének első bekezdéséből, a Törvényszék hatáskörrel rendelkezik az EUMSZ 267. cikk alapján előterjesztett olyan előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elbírálására, amelyek kizárólag az egyes alábbi ügycsoportok valamelyikének vagy azok közül többnek a területére tartoznak:

— a közös hozzáadottértékadó-rendszer;

— a jövedéki adók;

— a vámkódex;

— az áruknak a Kombinált Nómenklatúra szerinti tarifális besorolása;

— visszautasított beszállás vagy közlekedési szolgáltatások késése vagy törlése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség;

— az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek kereskedelmi rendszere.

Ugyanezen cikk második bekezdése ugyanakkor pontosítja, hogy a Bíróság továbbra is hatáskörrel rendelkezik az olyan előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elbírálására, amelyek önálló kérdéseket vetnek fel az elsődleges jog, a nemzetközi közjog, az uniós jog általános elvei vagy az Európai Unió Alapjogi Chartája értelmezésével kapcsolatban. Ennek alapján tehát a Bírósághoz benyújtott minden egyes előzetes döntéshozatal iránti kérelem a Bíróság eljárási szabályzatának 93a. cikkében meghatározott, alább ismertetett szabályok szerinti előzetes elemzés tárgyát képezi.

([3]) A szerkeszthető változat annak a dokumentumnak felel meg, amelyet olyan szövegszerkesztő programmal állítottak elő, mint például a Microsoft Word, az Open Office Writer, a Google Docs vagy a Pages. A PDF-hez hasonló képalapú szoftvertől eltérően ugyanis e szerkeszthető formátum lehetővé teszi a szöveg közvetlen felhasználását annak érdekében, hogy azt az ügy feldolgozásának egyes szakaszaiban, így különösen a fordítási szakaszban alapul vegyék.

27. Ha az előzetes döntéshozatal iránti kérelem elemzését követően a Bíróság elnöke – akinek ebben az elnökhelyettes és az első főtanácsnok nyújt segítséget – úgy ítéli meg, hogy az előzetes döntéshozatal iránti kérelem kizárólag az előző pontban említett ügycsoportok valamelyikének vagy azok közül többnek a területére tartozik, erről tájékoztatja a Hivatalt, amely ekkor haladéktalanul továbbítja a kérelmet a Törvényszék Hivatala részére. Ez utóbbi hivatalosan nyilvántartásba veszi a kérelmet, az eljárás pedig a Törvényszék előtt az eljárási szabályzatában foglalt rendelkezéseknek megfelelően fog folytatódni, amely rendelkezések lényegüket tekintve megegyeznek a Bíróság eljárási szabályzatában foglalt rendelkezésekkel.

28. Ezzel szemben, ha az előzetes döntéshozatal iránti kérelem előzetes elemzése alapján az elnök, az elnökhelyettes és az első főtanácsnok úgy ítéli meg, hogy a kérelem egy vagy több konkrét ügycsoport területére tartozik ugyan, viszont kiterjed egyéb területekre is, illetve önálló kérdéseket vet fel az elsődleges jog, a nemzetközi közjog, az uniós jog általános elvei vagy az Európai Unió Alapjogi Chartája értelmezésével kapcsolatban, a kérelmet alaposabb elemzés céljából haladéktalanul a Bíróság általános értekezlete elé kell utalni, amelyen részt vesz a Bíróság valamennyi bírája és főtanácsnoka. Ha ezen elemzés alapján a Bíróság úgy ítéli meg, hogy az előzetes döntéshozatal iránti kérelem kizárólag az alapokmány 50b. cikkének első bekezdése szerinti ügycsoportok valamelyikének vagy azok közül többnek a területére tartozik, e kérelmet a Bíróság Hivatalának haladéktalanul továbbítania kell a Törvényszék Hivatala részére, ezt követően pedig az eljárást ez utóbbi igazságszolgáltatási fórum előtt az eljárási szabályzatában foglalt rendelkezéseknek megfelelően kell folytatni. Ellenkező esetben az eljárás a Bíróság előtt folytatódik, a Bíróság eljárási szabályzatában foglalt rendelkezéseknek megfelelően. A kérdést előterjesztő bíróságot az érintett igazságszolgáltatási fórum Hivatala természetesen haladéktalanul tájékoztatni fogja ezen elemzés kimeneteléről, ettől kezdve pedig kizárólag ez az igazságszolgáltatási fórum fog érintkezni az érintett bírósággal.

29. Ha a Törvényszék megállapítja, hogy valamely előzetes döntéshozatal iránti kérelem elbírálására nem rendelkezik hatáskörrel, e kérelmet az alapokmány 54. cikkének második bekezdése alapján végzéssel átteszi a Bírósághoz. Az EUMSZ 256. cikk (3) bekezdésének második albekezdése értelmében továbbá a Törvényszék az eljárás bármely szakaszában dönthet úgy, hogy a kérelmet átteszi a Bírósághoz, ha megítélése szerint e kérelem olyan elvi döntést igényel, amely az uniós jog egységességét vagy koherenciáját befolyásolhatja. A nemzeti bíróságot haladéktalanul tájékoztatják az áttételről.

Az előzetes döntéshozatalra utalás és a nemzeti eljárás közötti kölcsönhatások

30. Jóllehet a kérdést előterjesztő bíróság továbbra is hatáskörrel rendelkezik biztosítási intézkedések meghozatalára, különösen az érvényesség vizsgálata iránti előzetes döntéshozatalra utalás esetében, az előzetes döntéshozatal iránti kérelem benyújtása a nemzeti eljárásnak a Bíróság vagy a Törvényszék döntéshozataláig történő felfüggesztését eredményezi.

31. Jóllehet a Bíróság vagy a Törvényszék mindaddig folytatja az eljárást az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amíg azt a kérdést előterjesztő bíróság vissza nem vonja, szem előtt kell tartani a Bíróság és a Törvényszék által az előzetes döntéshozatali eljárás keretében játszott szerepet, amely arra irányul, hogy hozzájáruljon a tagállamok hatékony igazságszolgáltatásához, nem pedig arra, hogy általános vagy hipotetikus kérdésekben tanácsadó véleményeket fogalmazzon meg. Mivel az előzetes döntéshozatali eljárás feltételezi, hogy a kérdést előterjesztő bíróság előtt ténylegesen folyamatban van jogvita, ez utóbbi bíróság feladata, hogy tájékoztassa a Bíróságot vagy a Törvényszéket minden olyan eljárási cselekményről, amely hatással lehet a kérdést előterjesztő bíróság előtt folyamatban lévő eljárásra, így különösen a keresettől való elállásról vagy az alapjogvita egyezség útján történő rendezéséről, valamint bármely más olyan cselekményről, amely az eljárás megszűnését eredményezi. E bíróságnak az előzetes döntéshozatalra utaló határozat ellen benyújtott jogorvoslat keretében esetlegesen meghozott határozatról, valamint arról is tájékoztatnia kell a Bíróságot vagy a Törvényszéket, hogy e határozat milyen következményekkel jár az előzetes döntéshozatal iránti kérelemre. Az előzetes döntéshozatali eljárás megfelelő lefolytatása érdekében, különösen pedig annak elkerülése céljából, hogy a Bíróság vagy a Törvényszék olyan ügyre fordítson időt és erőforrásokat, amellyel kapcsolatban előfordulhat, hogy azt visszavonják vagy tárgytalanná válik, fontos, hogy az ilyen információkat a lehető legrövidebb időn belül közöljék a Bírósággal vagy a Törvényszékkel.

32. Továbbá felhívjuk a nemzeti bíróságok figyelmét arra, hogy az előzetes döntéshozatal iránti kérelem visszavonása hatással lehet a hasonló ügyeknek a kérdést előterjesztő bíróság általi elbírálására. Ha az utóbbi bíróság előtti több ügy kimenetele is attól a választól függ, amelyet a Bíróság vagy a Törvényszék a kérdést előterjesztő bíróság által feltett kérdésekre fog adni, célszerű, hogy a kérdést előterjesztő bíróság egyesítse ezeket az ügyeket, mielőtt az előzetes döntéshozatal iránti kérelmét előterjeszti, annak érdekében, hogy a Bíróság vagy a Törvényszék a feltett kérdéseket annak ellenére megválaszolhassa, hogy ezen ügyek közül adott esetben egyet vagy többet visszavonnak.

A költségek és a költségmentesség

33. A Bíróság és a Törvényszék előtti előzetes döntéshozatali eljárás ingyenes, ezen igazságszolgáltatási fórumok pedig nem határoznak a kérdést előterjesztő bíróság előtt folyamatban lévő jogvitában részt vevő felek költségei vonatkozásában. Ez utóbbi bíróság feladata erről határozni.

34. Ha az alapjogvitában részt vevő fél nem rendelkezik elegendő anyagi eszközökkel, a Bíróság vagy a Törvényszék költségmentességet engedélyezhet e félnek a felmerülő, különösen a képviselettel összefüggő költségeinek fedezésére. E költségmentesség ugyanakkor csak abban az esetben biztosítható, ha az érintett fél nem részesül költségmentességben már nemzeti szinten, vagy amennyiben e költségmentesség nem – vagy csak részben – fedezi a Bíróság vagy a Törvényszék előtt felmerült költségeket. Mindazonáltal felhívjuk e felet, hogy a valós gazdasági helyzetének értékelését lehetővé tévő minden információt és igazoló iratot küldjön meg a Bíróságnak vagy a Törvényszéknek.

Az eljárás menete a Bíróság vagy a Törvényszék előtt és a határozataiknak a kérdést előterjesztő bíróság általi alkalmazása

35. A Bíróság Hivatala vagy a Törvényszék Hivatala az eljárás teljes időtartama alatt kapcsolatban marad a kérdést előterjesztő bírósággal, amelynek megküldi valamennyi eljárási irat másolati példányát, valamint adott esetben felhívja őt olyan pontosításokra vagy felvilágosításokra, amelyeket szükségesnek ítél ahhoz, hogy az e bíróság által előterjesztett kérdésekre hasznos választ adhasson.

36. A főszabály szerint egy írásbeli szakaszból és egy szóbeli szakaszból álló eljárás végén a Bíróság vagy a Törvényszék ítélettel határoz a kérdést előterjesztő bíróság által feltett kérdésekről. Bizonyos esetekben ugyanakkor a Bíróság és a Törvényszék akként határozhat, hogy e kérdéseket a szóbeli szakasz mellőzésével, sőt anélkül bírálja el, hogy beszerezné az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltek írásbeli észrevételeit. Ez a helyzet többek között akkor, ha az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés azonos egy olyan kérdéssel, amelyről a Bíróság vagy a Törvényszék már határozatot hozott, vagy az ilyen kérdésre a válasz egyértelműen levezethető az ítélkezési gyakorlatból, vagy nem enged teret semmilyen észszerű kétségnek. Ilyen esetekben a Bíróság az eljárási szabályzatának 99. cikke, illetőleg a Törvényszék az eljárási szabályzatának 226. cikke alapján az előterjesztett kérdést gyorsan, indokolt végzéssel fogja elbírálni, amely ugyanolyan hatállyal és ugyanolyan kötelező erővel rendelkezik, mint az ítélet.

37. Az ítélet kihirdetését vagy az eljárást befejező végzés aláírását követően az érintett igazságszolgáltatási fórum Hivatala megküldi az eljárást befejező határozatot a kérdést előterjesztő bíróságnak. A Bíróság ítéleteivel és végzéseivel ellentétben a Törvényszék ítéletei és végzései az Alapokmány 62b. cikkének második bekezdésében meghatározott feltételek szerint válnak hatályossá. Kérjük a kérdést előterjesztő bíróságot, hogy tájékoztassa – az esettől függően – a Bíróságot vagy a Törvényszéket e határozatnak az alapeljárásban való alkalmazásáról. Felhívjuk a kérdést előterjesztő bíróságot, hogy az eljárást befejező határozatát a Bíróság vagy a Törvényszék előtti ügy számának kifejezett megjelölésével küldje meg a következő címre: Follow-up-DDP@curia.europa.eu.

Azon kivételes lehetőség, hogy a Bíróság felülvizsgálja a Törvényszék határozatát

38. Amint az kitűnik az EUMSZ 256. cikk (3) bekezdésének harmadik albekezdéséből, a Törvényszék előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdéseket eldöntő határozatait az alapokmányban megállapított feltételek mellett és korlátokon belül a Bíróság kivételesen felülvizsgálhatja, ha fennáll a komoly veszélye annak, hogy az uniós jog egységessége vagy koherenciája sérül. Az alapokmány 62. cikkének második bekezdése e tekintetben kimondja, hogy ilyen esetben a Törvényszék határozatának felülvizsgálatára irányuló indítványt a Bíróság első főtanácsnokának az e határozat kihirdetésétől számított egy hónapon belül kell előterjesztenie, a Bíróság pedig az első főtanácsnok indítványának előterjesztésétől számított egy hónapon belül köteles elbírálni ezt az indítványt, ennek megfelelően pedig döntenie kell arról, hogy a Törvényszék határozatának felülvizsgálata szükséges-e vagy sem. E rendelkezéseknek, valamint az alapokmány 62b. cikke második bekezdésének együttes olvasatából tehát az következik, hogy a Törvényszék határozata csak a fent említett határidők lejártával, illetve a felülvizsgálati eljárás tényleges megindítása esetén ezen eljárás befejezésével válik jogerőssé, amely eljárás részletszabályait a Bíróság eljárási szabályzatának 194. és 195. cikke tartalmazza.

39. Mivel azonban a felülvizsgálati eljárásnak kivételesnek kell lennie, fontos, hogy a kérdést előterjesztő bíróságot a lehető leghamarabb értesítsék a Törvényszék határozatának felülvizsgálatára irányuló indítványról (vagy annak hiányáról). A Bíróság eljárási szabályzatának 193a. cikke ezért előírja, hogy e bíróságot haladéktalanul értesíteni kell a felülvizsgálati indítvány hiányáról, ami a Törvényszék határozatát jogerőssé teszi. Ellenkező esetben e bíróságnak várnia kell addig, amíg értesül az első főtanácsnok indítványa tárgyában a Bíróság által hozott határozatról – ezen indítvány kedvező elbírálása esetén pedig a felülvizsgálati eljárás eredményéről –, hogy megtudja, a Bíróság helybenhagyja-e a Törvényszék által hozott határozatot, vagy pedig úgy ítéli meg, hogy e határozat sérti az uniós jog egységességét vagy koherenciáját; ez utóbbi esetben a Bíróság által a felülvizsgálat tárgyát képező kérdésekre adott válasz a Törvényszék válaszának helyébe lép.

II. **A különleges gyorsaságot igénylő előzetes döntéshozatal iránti kérelmekre alkalmazandó rendelkezések**

40. Az alapokmány 23a. cikkében, valamint a Bíróság eljárási szabályzatának 105–114. cikkében és a Törvényszék eljárási szabályzatának 237. cikkében meghatározott feltételek megvalósulása esetén az előzetes döntéshozatalra utalás bizonyos körülmények között gyorsított eljárásban vagy sürgősségi eljárásban is elbírálható. Ezen eljárások lefolytatását – az esettől függően – a Bíróság vagy a Törvényszék a kérdést előterjesztő bíróság által előterjesztett, megfelelő indokolással ellátott, az említett eljárás(ok) lefolytatását igazoló jogi vagy ténybeli körülményeket alátámasztó külön kérelem alapján, vagy pedig kivételesen hivatalból rendeli el, amennyiben az ügy jellege vagy annak sajátos körülményei azt láthatóan megkövetelik.

A gyorsított eljárás és a sürgősségi eljárás alkalmazásának feltételei

41. A Bíróság eljárási szabályzatának 105. cikke és a Törvényszék eljárási szabályzatának 237. cikke értelmében az előzetes döntéshozatalra utalás e szabályzatok rendelkezéseitől eltérve gyorsított eljárásban bírálható el, ha az ügy jellege megköveteli, hogy elbírálására a lehető legrövidebb időn belül kerüljön sor. Mivel ezen eljárás jelentős korlátozásokkal jár az eljárás minden résztvevője – különösen pedig az írásbeli vagy szóbeli észrevételeknek a szokásos határidőknél sokkal rövidebb idő alatt történő előterjesztésére felhívott valamennyi tagállam – számára, alkalmazását csak akkor lehet kérni, ha különleges körülmények olyan sürgősségi helyzet fennállását támasztják alá, amely indokolja, hogy a Bíróság vagy a Törvényszék gyorsan határozzon a feltett kérdésekről. Ez lehet a helyzet többek között akkor, ha a közegészséget vagy a környezetet érintő olyan fokozott és közvetlenül fenyegető kockázatok állnak fenn, amelyek megelőzését elősegítheti a Bíróság vagy a Törvényszék általi gyors határozathozatal, vagy akkor, ha különleges körülmények megkövetelik, hogy nagyon rövid időn belül oszlassák el a nemzeti alkotmányjog és az uniós jog alapvető kérdéseit érintő kétségeket. Az állandó ítélkezési gyakorlat szerint önmagában az a tény, hogy a kérdést előterjesztő bíróságnak az előzetes döntéshozatal céljából a Bírósághoz fordulást követően meghozandó határozata esetlegesen sok személyt vagy számos jogviszonyt érint, továbbá az, hogy az ügynek jelentős gazdasági tétje van, vagy akár az, hogy a kérdést előterjesztő bíróság köteles gyorsan határozni, ezzel szemben nem minősül a gyorsított eljárás alkalmazásának indokolására alkalmas rendkívüli körülménynek.

42. Különösen igaz ez a megállapítás a Bíróság eljárási szabályzatának 107. cikkében szabályozott sürgősségi előzetes döntéshozatali eljárás tekintetében. Ezen eljárás ugyanis, amely csak a Bíróság esetében és csak az EUMSZ harmadik részének a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségre vonatkozó V. címe szerinti területeken alkalmazható, még szigorúbb korlátozásokkal jár az érintett szereplőkre, mivel korlátozza az írásbeli észrevételek előterjesztésére jogosult felek számát, illetve lehetővé teszi, hogy kivételesen sürgős esetekben teljesen mellőzzék a Bíróság előtti eljárás írásbeli szakaszát. Ennélfogva a sürgősségi eljárás alkalmazását csak olyan körülmények esetén lehet kérni, amikor feltétlenül szükséges, hogy a Bíróság a kérdést előterjesztő bíróság által feltett kérdések tárgyában a legrövidebb határidőn belül döntsön.

43. Mivel ezen körülmények teljes körű felsorolására – különösen a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségre vonatkozó uniós jogi szabályok változó jellege és változatossága miatt – ehelyütt nincs mód, példaként említhető, hogy a nemzeti bíróság akkor dönthet sürgősségi előzetes döntéshozatali eljárás iránti kérelem benyújtása mellett, ha az EUMSZ 267. cikk negyedik bekezdésében említett, fogva tartott vagy szabadságától megfosztott személy esetében e személy jogi helyzetének megítéléséhez meghatározó jelentőségű a feltett kérdésre adandó válasz, továbbá a kiskorú gyermekek feletti szülői felügyeletre vagy az elhelyezésükre vonatkozó jogvita során többek között akkor, ha az alapjogvita kimenetele az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésre adandó választól függ, a rendes eljárás alkalmazása pedig komoly, sőt helyrehozhatatlan sérelmet okozhat a gyermek és a szülei (vagy valamelyik szülője) közötti kapcsolat vagy a gyermek fejlődése, valamint a családi és társadalmi környezetébe való beilleszkedése szempontjából. Ezzel

szemben az egyszerű gazdasági érdekek, legyenek azok bármennyire is jelentősek és méltányolhatók, továbbá az alapügyben részt vevő felek vagy a hasonló jogvitákban részt vevő egyéb felek helyzetét érintő jogi bizonytalanság, a kérdést előterjesztő bíróság által a Bíróság előzetes döntéshozatali eljárásának kezdeményezését követően hozandó határozattal potenciálisan érintett személyek vagy jogviszonyok jelentős száma, vagy akár az olyan ügyek jelentős száma, amelyeket a Bíróság határozata érinthet, önmagukban nem minősülnek a sürgősségi előzetes döntéshozatali eljárás alkalmazásának indokolására alkalmas rendkívüli körülményeknek.

A gyorsított eljárás vagy a sürgősségi eljárás alkalmazása iránti kérelem

44. Annak lehetővé tétele érdekében, hogy a Bíróság vagy a Törvényszék rövid időn belül határozzon a gyorsított eljárás vagy a sürgősségi előzetes döntéshozatali eljárás lefolytatásának szükségességéről, a kérelemnek pontosan ismertetnie kell a sürgősség fennállását alátámasztó jogi és ténybeli körülményeket, és különösen az azzal járó kockázatokat, ha az előzetes döntéshozatalra utalást rendes eljárásban bírálják el. A lehetőségekhez mérten a kérdést előterjesztő bíróságnak lényegre törően meg kell jelölnie az előterjesztett kérdésekre adandó válaszra vonatkozó álláspontját is. Ennek megjelölése ugyanis megkönnyíti az alapjogvitában részt vevő felek és az eljárásban részt vevő egyéb érdekeltek álláspontjának kialakítását, ezáltal pedig hozzájárul az eljárás gyorsabb lefolytatásához.

45. A gyorsított eljárás vagy a sürgősségi eljárás alkalmazása iránti kérelmet mindenesetre olyan egyértelmű formában kell előterjeszteni, amely lehetővé teszi a Hivatal számára annak azonnali megállapítását, hogy az ügy különös elbírálást igényel. Ennek érdekében kérjük a kérdést előterjesztő bíróságot, hogy jelölje meg, hogy az adott ügy a két eljárás közül melyik alkalmazását követeli meg, valamint hivatkozzon az érintett eljárási szabályzat vonatkozó cikkére (gyorsított eljárás esetén a Bíróság eljárási szabályzatának 105. cikkére vagy a Törvényszék eljárási szabályzatának 237. cikkére, sürgősségi eljárás esetén a Bíróság eljárási szabályzatának 107. cikkére). E hivatkozást az előzetes döntéshozatalra utaló határozatának egyértelműen azonosítható helyén vagy a kérdést előterjesztő bíróság külön küldeményében kell feltüntetni.

46. Ami magát az előzetes döntéshozatalra utaló határozatot illeti, sürgős helyzetben annál is inkább fontos, hogy az lényegre törő legyen, mert ez hozzájárul az eljárás gyors lefolytatásához.

A Bíróság vagy a Törvényszék és a kérdést előterjesztő bíróság, valamint az alapjogvitában részt vevő felek közötti kapcsolattartás

47. Felhívjuk a gyorsított eljárás vagy a sürgősségi eljárás alkalmazása iránti kérelmet benyújtó bíróságot, hogy e kérelmet, valamint magát az előzetes döntéshozatalra utaló határozatot – mellékelve annak szerkeszthető formátumú szövegét is – az e-Curia alkalmazáson keresztül vagy e-mailben küldje meg (DDP-GreffeCour@curia.europa.eu).

48. A Bíróság vagy a Törvényszék által mind a kérdést előterjesztő bírósággal, mind pedig az alapjogvitában részt vevő felekkel folytatott későbbi párbeszéd megkönnyítése érdekében arra is felhívjuk a kérdést előterjesztő bíróságot, hogy jelölje meg azt az e-mail-címet, amelyet a Bíróság vagy a Törvényszék használhat, valamint a szóban forgó felek képviselőinek e-mail-címét.

MELLÉKLET

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem alapvető elemei

A jelen melléklet összefoglaló jelleggel felidézi azokat a legfontosabb elemeket, amelyeknek az előzetes döntéshozatal iránti kérelemben szerepelniük kell. Ezen elemek után feltüntetjük a jelen Ajánlások azon pontjait, amelyekben az említett elemek részletesebben ismertetésre kerülnek.

Akár elektronikus úton, akár pedig postai küldeményként küldik meg, minden előzetes döntéshozatal iránti kérelemben meg kell jelölni a következőket:

1) a kérdést előterjesztő bíróságot, adott esetben pedig az eljáró tanácsot vagy ítélkező testületet (lásd e tekintetben a 3–7. pontot);

2) az alapjogvitában részt vevő felek, adott esetben pedig azon személyek pontos személyazonosságát, akik a kérdést előterjesztő bíróság előtt őket képviselik (az alapjogvitában részt vevő feleket illetően ugyanakkor lásd a jelen Ajánlásoknak a személyes adatok védelmére vonatkozó 21. és 22. pontját);

3) az alapjogvita tárgyát és a releváns tényeket (lásd a 15. pontot);

4) a nemzeti jog és az uniós jog releváns rendelkezéseit (lásd a 15. és 16. pontot);

5) azon okokat, amelyek alapján a kérdést előterjesztő bíróság részéről kérdések merülnek fel az uniós jog értelmezése vagy érvényessége tárgyában (lásd a 8–11. és a 15–18. pontot);

6) az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdéseket (lásd a 19. pontot), adott esetben pedig

7) a kérelem különleges elbírálásának esetleges szükségességét, amely például ahhoz kapcsolódik, hogy a kérelmet a Bíróságnak vagy a Törvényszéknek különleges gyorsasággal kell elbírálnia (lásd a 40. és azt követő pontokat).

Formai szempontból az előzetes döntéshozatal iránti kérelmeket gépírással kell megszerkeszteni, keltezni kell, alá kell írni és lehetőleg elektronikus úton meg kell küldeni a Bíróság Hivatalának, mellékelve azokhoz az ügy elbírálása szempontjából hasznos és releváns valamennyi dokumentumot (lásd ebben az értelemben a jelen Ajánlások 20–24. pontját, a különleges gyorsaságot igénylő kérelmeket illetően pedig a 44–48. pontját).

A Bíróság és a Törvényszék által javasolt adattovábbítási eszközök

A Bíróság és a Törvényszék az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet elé terjesztő bíróságokkal való optimális kommunikáció biztosítása érdekében a következő adattovábbítási eszközök alkalmazását javasolja:

1) Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem (vagy az e kérelemhez kapcsolódó egyéb releváns dokumentumok) benyújtása:

   — Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem (vagy az e kérelemhez kapcsolódó egyéb dokumentumok) aláírt eredeti példánya: az e-Curia alkalmazáson keresztül történő megküldés. E térítésmentes és biztonságos alkalmazáshoz való hozzáférés szabályai, valamint annak használati feltételei a következő címen érhetők el: https://curia.europa.eu/jcms/jcms/P_78957/hu/

   — Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem (vagy az ahhoz kapcsolódó egyéb dokumentumok) szerkeszthető változata: editable-versions@curia.europa.eu

2) A Bíróságnak vagy a Törvényszéknek az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában hozott határozatát követően a kérdést előterjesztő bíróság által hozott, az eljárást befejező határozat megküldése (ha szükséges, anonimizálva, különösen az internetes közzététel érdekében): Follow-up-DDP@curia.europa.eu